



KLASYKA W POWIEŚCI GRAFICZNEJ

## Klasyka w powieści graficznej

### Seria komiksowych adaptacji utworów dramatycznych

Sofokles *Antygona*, William Shakespeare *Romeo i Julia*, Alfred Jarry *Ubu Król czyli Polacy*

Redaktorzy serii: **Mojca Jan Zoran (2019–2021)**, **Rok Andres (2022–2023)**

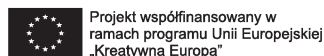
Projektantka graficzna serii: **Maja Gspan**

Twórca logo: **Ciril Horjak**

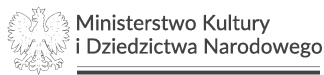
Producenci serii: **Mihael Čepeljnik, Sandra Jenko, Rok Andres** (Słowenia), **Jadwiga Majewska, Katarzyna Pilarska** (Polska), **Zuzana Uličianska, Mária Karol'ová, Dominika Zaťkova** (Słowacja)

Producenci: **Słoweński Instytut Teatralny**, Lublana; **Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego**, Warszawa; **Instytut Teatralny**, Bratysława

Seria **Klasyka w powieści graficznej** stanowi część międzynarodowego projektu **Klasyka w powieści graficznej. Pilotażowy program nowej edukacji kulturalnej dla uczniów liceów oparty na powieściach graficznych**. Projekt jest współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej „Kreatywna Europa” oraz ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej, Ministerstwa Kultury Republiki Słoweńskiej i Ministerstwa Kultury Republiki Słowackiej. Wsparcie Komisji Europejskiej dla produkcji tej publikacji nie stanowi poparcia dla treści, które odzwierciedlają jedynie poglądy autorów, a Komisja nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za jakiegokolwiek wykorzystanie informacji w niej zawartych.



Projekt współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej „Kreatywna Europa”



Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



MINISTERSTVO  
KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



instytutteatralny  
im. Zbigniewa Raszewskiego



sl( )gi SLOVENSKI  
GLEDALIŠKI  
INSTITUT



DIVADELNÝ ÚSTAV  
BRATISLAVA  
THE THEATRE INSTITUTE



## Sofokles

### Antygona

Tłumacz Antygony: **Kazimierz Morawski**

Autor komiksu: **Daniel Chmielewski**

Redaktorka prowadząca: **Jadwiga Majewska**

DTP: **Daniel Chmielewski**

Teksty uzupełniające: **Rafał Węgrzyniak, Daniel Chmielewski**

Wybór zdjęć: **Rafał Węgrzyniak**

Cyfryzacja materiału zdjęciowego: **Dorota Kubica, Ewa Wilczewska**

Korekta: **Katarzyna Dziedzic**

Producentki: **Jadwiga Majewska, Katarzyna Pilarska, Monika Myśliwiec**

Konsultacja merytoryczna: **Prof. Mirosław Kocur**

Opracowanie fontu użytego w komiksie: **Jarek Obważanek**

Aktorki i aktorzy pozujący do komiksu:

**Dorota Grott** (Antygona), **Ewa Suwińska** (Ismena), **Elżbieta Chilińska, Kacper Chiliński, Greta Chmielewska, Adam Chmielewski, Daniel Chmielewski, Astrid Gerlée, Igor Kamiński, Natalia Kulik, Szymon Murach, Grzegorz Piekarek, Adam Pyrzanowski, Mateusz Rumiński, Adrian Skoneczny**

Autor dziękuje za wkład i pomoc **Katarzynie Dominiewskiej**.

Druk: **Białostockie Zakłady Graficzne S.A.**,  
Aleja 1000-lecia PP 2, 15-111 Białystok

Nakład: **2100 egz.**

Rok wydania: **2023**

Wydawca: **Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego**, ul. Jazdów 1, Warszawa,  
[www.instytut-teatralny.pl](http://www.instytut-teatralny.pl)

© **Instytut Teatralny im. Zbigniewa Raszewskiego**,  
Warszawa 2023.

ISBN 978-83-67682-02-2 (tom 1)

ISBN 978-83-67682-00-8 (seria)